

傳書

CCMPROCLAIM

第23卷 • 總135期 2015年6月 逢雙月出版 免費贈閱

一份傳遞使命建立生命的雙月刊

「總要警醒謹守。因為睡了的人是在夜間睡，醉了的人是在夜間醉。但我們既然屬乎白晝，就應當謹守」
(帖前五6,8)

基督徒的 日與夜



心靈世界的尋覓 / p12

包底

香港中信50週年活動巡禮 / 封底

內附: 中信國際差會
會訊(第96期)

135 中信

● 編輯室手記／林仲明

lit@ccmhk.org.hk 談到日與夜，我想起一齣享負盛.....

基督徒的日與夜

● 以音符潑墨生命讚歌／採訪/梁百璇

丹、青是畫畫的顏料，可引申為繪畫或畫作的意思。.....

● 移風易俗的「與馬賽跑」者／採訪/梁百璇

「你可知凌晨四點半洛杉磯的天空是怎樣的嗎？.....

● 田耕・心耕／採訪/林顏寶珠

基督徒日與夜難安息 「當你聽到『基督徒的日與夜.....

● 終極護送者／採訪/林顏寶珠

日夜工作，典型港人 坐在眼前的男子，長相俊朗，笑.....

心靈世界的尋覓

● 包底／劉文亮

有主耶穌「包底」的群體，是很寶貴的！ 阿光既被冤.....

查經小品

● 壓迫與順服 (出— 1-22)／譚廷蔚

一名航空學員在實習飛行時突目不能視，控制塔的司令官從電.....

巾幗靈踪

● 主的孩子——康成姊妹／吳述塵

宣教士的服侍，除了傳福音、辦學校、開醫院等，有時，主會.....

神州感懷

● 難言.....／陳振衣

「不是有另一種藥比這更有效，且便宜得多嗎？他們不是富.....

捨命的愛

趙立德教士小傳／文/黃錫培

● 整理/李步正

Mr. Raymond Hewlett Joyce (1909-19.....

工場特稿

上帝的引領裝備／李芳妹

我生長於泰國北部清萊府清孔鎮聯華村，從.....

香港中信

差傳代禱消息

漁夫（創啟宣教士）：求主賜智慧，在出外培訓時有良好的表達能.....

中信國際差會

照相講

為何孤單？／攝影/曹姿嫻

文/邱清萍

孤單 就是在心裡面 感覺沒有人在乎你 感覺被人遺忘 覺在.....

中信差傳珍珠情

夥伴關係：角色與職責／溫羽明

如何形容「國際中信」這種既有國際董事會的督導.....

說文解字話宣教

信心／鄧振成

舊約：（emoo-nah）1)信實「祂是磐石，祂的作.....

細說主恩情

柬·去愛／文/曹姿嫻

譯/白羊

血腥氣味的往昔 我有幾個朋友，在赤柬統治期間.....

差傳工具箱

準備子女與父母同上宣教工場／曹姿嫻

1) 與子女同尋求當父母有心宣教時，可在家中.....

傳者加油站

傳者加油站

中信國際差會 曹姿嫻：6 月中回美國工作及探望親友，盼身、.....

管家心語

帶阿媽去旅行之信心禱告／黃劉雅璧

steward@ccmhk.org.hk 今年媽媽大.....

談到日與夜，我想起一齣享負盛名的兒童劇《時間大盜》。此劇改編自德國文學大師麥克·安迪的得獎作品《默默》。據說作者用了六年時間，於 1973 年完成著作。

故事講述小女孩默默發現時間大盜灰衣人竊取了朋友的時間，使得他們終日惶惶不安，總覺時間不夠用！為了節省時間，他們放棄了溝通、放棄了問候等等被認為「無意義」的事。他們不僅失去笑容，連人與人之間的關係也變得愈來愈疏離、冷漠。默默為了重新找回朋友們失去的快樂與和諧，毅然踏上旅途，尋找時間消失的真相。

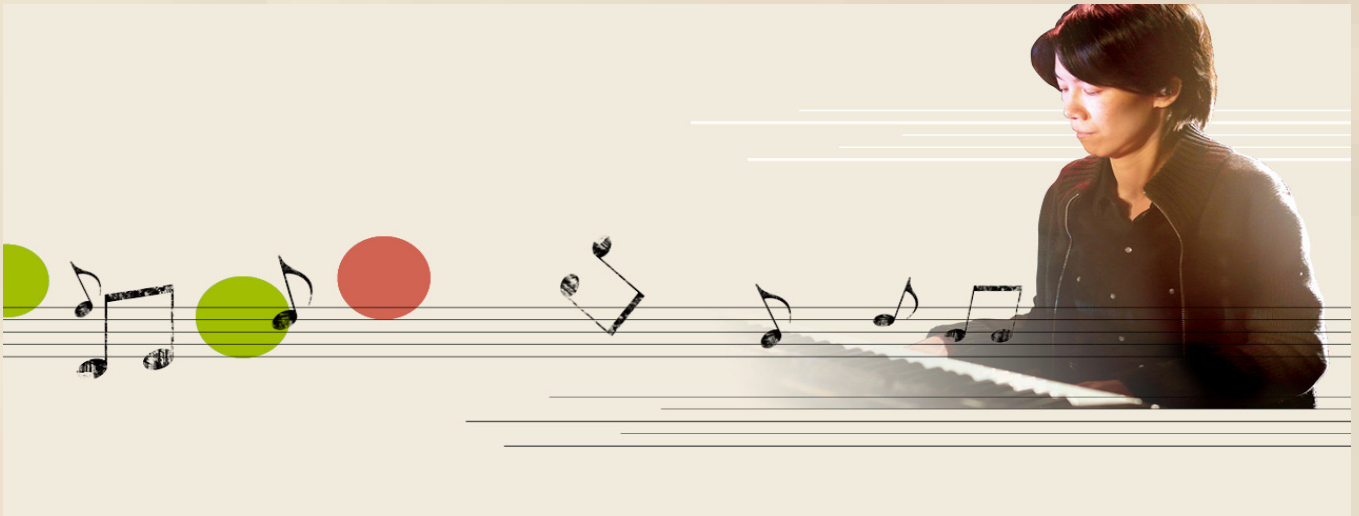
今天，我們會否反思生活是甚麼？時間又是甚麼？對成人來說，我們都已習慣規律的生活，不用花時間思考以上的問題；但對孩子而言，這些都足以影響他們一生，是必須建立的重要價值觀。

今天，《時間大盜》的故事正在現實生活中上演。高科技帶來的方便，使人類誤以為「一機在手，樂而忘憂」：以為賺得更多時間，可放在休閒享樂上。實際是我們的日與夜被偷走了，且被軟禁在虛擬的網絡世界中。

故事的主角默默不忍見身邊朋友被迷惑，努力尋找真相；深盼我們也能在日與夜中，持守信仰，活出真理，在這虛幻的世代中發熱發光。

以音符潑墨生命讚歌

■ 採訪/梁百璇



丹、青是畫畫的顏料，可引申為繪畫或畫作的意思。古丹青——名字畫意盎然，恩賜卻不在繪畫。「記得中二時，老師在一次美術課上批評我的習作馬虎，其實我是很用心畫那素描的，這打擊讓我再沒心思畫畫了！」原來神給予古丹青的恩賜是音樂，讓她以音符揮毫潑灑一幅讚美神的生命畫卷。

單單仰望祢

人以音樂讚美神，音樂也正來自神。才華、恩賜，在古丹青眼中，是神賜的禮物。每位信徒收禮各有不同，惟都應盡心折賞，好好運用。「聖經中三名僕人分別得五千、二千及一千銀子的故事常提醒我：不要將神所賜的埋在地下不用，或只孤芳自賞！我想基督徒日與夜的生活，跟其他人分別不大吧；惟當中人生的意義，是與信仰掛鉤；個人的目標，是盼能按神的心意行。」八歲開始學鋼琴，十五歲起在教會擔任司琴，大學畢業投身辦公室工作一段時間後，終認清以音樂事奉神的心志。現在她是全職音樂事奉者，作曲填詞編曲樣樣皆能，監製詩歌唱碟製作、為敬拜隊演奏、培訓司琴等；教會圈外也有教琴、擔任演唱會琴手、為出版社的音樂課程教材編撰樂曲等。

「全心全意 渴慕我主
敬拜讚美 全獻給祢
全心全意 愛慕恩主
應當單單仰望祢」

節錄自〈單單仰望祢〉
(曲、詞 / 古丹青)

日富朝氣，夜藏豐姿；光與晦各具其美；惟對創作人來說，夜靜如水、星月交輝的晚上，始終是心思馳騁、靈思躍動的美妙時光。「我確偏愛晚上。日間多是面對其他人，夜間則可面對自己、面對神；是我祈禱和安靜的時間，創作也多是在萬籟皆寂的黑夜。」

靜夜只是環境，卻不保證靈感的呼來喚往，詩歌創作也不是飄渺的音符搜擷。「創作詩歌時，靈感很難捉摸，因此總要做足功課。若只為自己『立石為記』，可較隨己意發揮。若是受邀創作，除了了解詩歌的目標和對象外，會跟填詞人溝通，做資料搜集，參考相關領域的音樂，查考聖經經文等。當然，祈禱、等候，是少不得的。」

最好的福氣

中國的水墨畫，筆法為主導，以墨的濃淡變化取為色的層次演進，將奪目的繽紛五彩用多層次的水墨色度代之。有時，淡墨輕筆或更耐看。在日光下，古丹青不愛誇談如何實踐信仰，她更重視在生活細節中做好不同角色的本分。「創作沒有百分百完美，重要是在各種限制下如資源或時間死線前盡心呈獻。教學生，心態很重要，漫不經心的教、時間過了就算，對己對人都是不負責任；尤其我教的很多都是司琴，我盼以造就人的心態相授。在流行曲演唱會中擔任琴手，我盼彈奏好質素的音樂，讓歌手投入演繹歌曲，觀眾能在聆聽中回想記憶中的美事。做好自己的專業，也是信仰見證。我不是說每天我都做到，惟這是我奮力的目標，並會反思哪裡仍有不足。」

「也許心中感痛悲
甚至失去了力氣
讓我抓緊祢 熱暖的手臂
攜著我再振翅高飛
投靠祢 是最好的福氣」

節錄自〈最好的福氣〉

(曲 / 古丹青 詞 / 盧永亨)

當然，基督徒的生活，不只在教會，也不只在工作。每名信徒在日間，都擔當著不同角色，都有應盡之義。「我身為妻子，也有家庭責任，盼能做好家務，令居所更舒適等，可這個自覺做得不夠。例如每天應帶寵物菲菲到公園散步盡主人責任，但有時太累，體貼了自己的需要。丈夫 Raymond 會提醒我，狗仔從早到晚只有自己一個，夜晚都不陪菲菲，不帶出去運動一下不行啊！」

古丹青深明丈夫的提醒是對的，更感恩他支持其音樂創作的發展。「創作人常需獨處、安靜思考；跟樂隊及詩班夾歌或個人練習都很花時間；為音樂會當琴手及跟機構出外帶領敬拜又要四處奔走；若另一半需太太經常陪伴在側會很辛苦，形成一種角力。感恩的是，Raymond 讓我自由選擇自己

深愛的工作；這是音樂人最渴望來自配偶的支持：信任和空間。」古丹青透露，跟丈夫閒談分享最多的，不是音樂，而是兩人都熱愛的——足球！

更美的祭

一幅悅人心目的工筆佳構，畫上未必是塞得滿滿。出色的創作者重視留白，方寸之間亦顯天地之寬。留白是一種智慧，一種境界。有說：留白講究的是，既有熱情又掌控熱情；若熱情過度，勢必燒灼美的空間。那基督徒的生活，可有留白的空間？古丹青深信，不是做得多就是敬虔；活出信仰，不一定就是在教會中勞碌奔忙。「有時教會衡量信徒是否愛主，太重視他做了多少，忽略神重視我們是怎樣的人（Being）多於做了甚麼（Doing）。自己也很易跌進這陷阱，忽略自己的需要，如健康、適量運動、基本休息等；其實要有健康的身心靈，方更能發揮恩賜。」

「看著兩手 並沒甚麼可誇口
引導我走 是祢溫暖的手
就算殘缺的指頭
也可穿梭飛躍鍵琴上
靠著祢可誇勝
讓我更貼近祢
用這生來榮耀祢
按著祢的心意
竭力獻上更美的祭」

節錄自〈更美的祭〉
(曲、詞、編 / 古丹青)

古丹青至今創作了逾五十首詩歌，仍堅持自己的音樂不可故步自封。「神給予恩賜不是叫人甚麼也不作。在技巧及不同的音樂領域，我還是繼續鍛鍊和學習。願神擴張自己的境界，生命在祂眼中看為美好的祭。」古丹青這幅藉神賜的禮物、全心在其生命中描繪讚美及榮耀神的畫作，是尚在進行中的作品，是還待添上丑，更多美筆的呈獻。

移風易俗的「與馬賽跑」者

■ 採訪/梁百璇

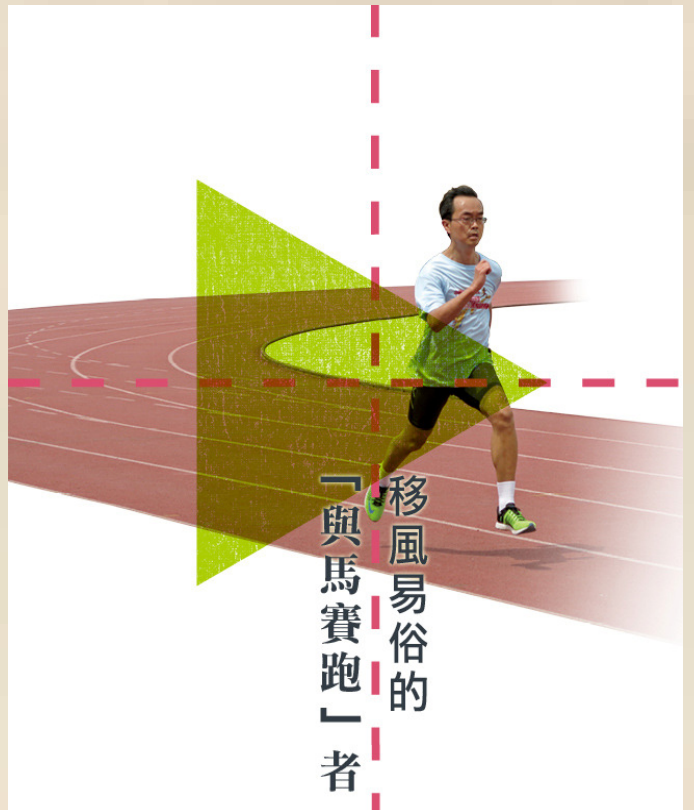
「你可知凌晨四點半洛杉磯的天空是怎樣的嗎？」曾奪五枚美國職業籃球賽（NBA）冠軍指環的球星高比拜恩，被問到其成功之道時這樣反問記者，意思不言而喻：縱在十七歲高中畢業便繞過大學籃壇直接投身 NBA，他卻從沒自恃天賦過人，仍每天在眾人還在睡夢時堅持不懈的苦操勤練。香港資深財經工作者雷裕武，在早上六時許便穿上跑鞋奔跑於九龍半島的蒼穹下，為的可非賽跑錦標，而是體會到要令信仰不跟生活割裂，跑步中練就的自律、堅持，至為重要。

「整個社會文化的價值觀已扭曲，生活非常拉扯，香港人都很忙，基督徒更是日與夜都忙！下班後也不能停下，可能要讀書進修、參加團契或小組聚會、教會事奉或會議等。基督徒的日與夜，又讓我聯想到信徒是否有兩個身分？返教會時表現『屬靈』；惟回到職場後，又是另一回事，在世俗文化中掙扎求存？」

釐清人生優次

自小愛上跑步的雷裕武，中學時已是短跑好手，今年四月又跟老同學到台灣參與比賽。惟隨年歲漸長，近年他多轉跑半馬，賽前兩三個月便制訂練跑方案，正如每一名跑手，必針對賽事性質操練。「我們都渴望能活出信仰，但知易行難，最大的死穴是忙，讓你無法分清生命中事情的輕重緩急！我想唯一的解決方法就是做好信仰和生活的整合，訂定人生的 priority（優先序列）。最重要是知道自已的身分，清楚召命，跟著去行，情況便可改善。」

雷裕武正是從個人生命的整合中，清楚其人生召命。「以前不少家庭是一個養六個，現在很多時卻是六個照顧一個！」雷裕武不無感慨的說。社會豐裕了，生活態度及價值觀隨之改變。「現今年輕一族，受社會鼓吹消費及借貸文化影響，名牌手袋買不起，就到米蘭站；吃不起，刷信用卡就可以了；每月的消費不僅令他們成『月光族』，不少更債務纏身而不覺一回事。上一代講求克勤節儉，強調儲蓄，這固然是好，但在今天相對豐裕，銀行存款利率近零的現實下，單說這套便未能與時並進，反而向孩子講解投資及『錢生錢』的概念，建立全面的理財觀也很重要。」身為兩孩之父、又是財經專才，他有感要在這社會洪流中發聲，推動一套跟其信仰價值觀契合的理財觀及金錢觀。



好的跑手重視每一場比賽，並在每一場比賽中盡己所能。雷裕武經常於學校、教會、社區服務中心主持理財講座，並定期在報章撰寫親子理財專欄，更已完成兩本有關親子及家庭理財的書籍，正是緣於這份信念。他心裡似有燒著的火閉塞在骨中，不能自禁：「以前從沒想過著書立說！記得編輯找我寫第一本書時，我說不要講笑吧，八九萬字，怎樣寫呀！後來她問我是否有話想說？我說有！『那就寫書吧，你每次講座或有百多名聽眾，惟書本可接觸更多人。最重要是有信息想講。』被她當頭棒喝後，我便硬著頭皮開始寫作。」

言傳配合身教

要跟整個社會文化抗衡，按信仰的價值觀發出信念之聲，試圖轉風易俗，雖有若「與馬賽跑」般艱難，惟雷裕武深信，堅持不懈的磨練及自我提升、由自身家庭做起的言傳身教，以禱告仰望神，終能見到果效。「我最重視孩子的是其品格，教導其金錢觀第一步就是建立其正確的價值觀；帶他們回教會能認識真理，讓他們明白心靈富足較物質富足更重要。金錢是中性的，好好管理及運用是神所喜悅的，若將金錢成為人生追求的目標才是問題所在。讀中學的大兒子十二歲，女兒九歲仍是小學生，每星期除交通及飯錢等基本支出外，我會分別給他們二十元及十元的零用錢，這是培養孩子正確金錢觀的重要一環：透過定期收取金錢，可讓他們從小學習有計劃消費、記錄開支、控制預算及儲蓄等。我又教他們用 3S 原則管理，即 saving（儲蓄）、spending（消費）、sharing（分享），當中比例由他們決定，這可用於孩子長大後如何處理工資，而懂得分享、捐獻，始終是重要一環。」

除了推動大眾認識正確的金錢觀，雷裕武自身亦重視在職場的實踐，努力不讓自己變成日與夜作為不一的基督徒。他明白在金融海嘯、迷債風波後，金融界給人貪婪自肥的負面形象。曾任職多家金融機構，負責財富管理及銷售投資產品業務，雷裕武非常重視對投資者的教育。「這個世界沒有免費午餐。投資前一定要做功課；人云亦云，人買你買，賺得一次是幸運，賠錢是難以避免。換過角度，財經從業員也不應短視，只望做成一單交易而不顧客戶需要。我認為做生意要看長遠一點，即使有財經產品令自己的利潤更高，但若客戶的投資條件不適合，是不會推薦他購買的。實在這是一份關心人的工作，總要多做功課，全面分析，為客戶篩選風險回報比例合適其財務狀況的產品。」

行事蒙恩相稱

跑步，是雷裕武非常享受的私人空間，一邊聽著詩歌或是聖經經文，一邊踏路奔馳。「跑馬拉松，每星期都要訓練，要持之以恆，不停儲備耐力，可以很刻板，然而，不練就不會有果效；要將之成為習慣。某程度上，靈命操練及投資理財皆然：紀律性很重要。就如靈修，不是看心情喜歡才做；投資前，不做功課，不作鑽研分析，難有回報。盼能做到信仰及生活不割裂，自己總常費勁作反思、整合。」

「既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。」（弗四 1）是雷裕武多年來生活行止重要的提醒。他在人生賽道上堅持刻苦鍛鍊，奮力奔馳，不介意失落地上的錦標、回報，只為要得從上面召他來得的獎賞。



基督徒日與夜難安息

「當你聽到『基督徒的日與夜』這個題目時，你有甚麼想法？」

「日日夜夜都很忙碌！不容易有安息。」杜崇義馬上說。對於這名服裝品質控制經理，工作的地點不單在香港，亦經常出差到內地、孟加拉、越南、柬埔寨等地，督導及支援前線品檢同事做好工作。由於責任使然，就算週日，或是放大假，無論白天或是晚上，只要外地工廠同事在驗貨時發現問題，電話、電郵就會蜂擁而至，他也會立即回覆。除了工作方面的煩瑣外，他是第三代基督徒，更是教會的長老，需要出席宗派的區會和聚會、堂會的會議，每個月得花上七八天在開會上。難怪對他而言，基督徒的日與夜滿是忙碌吧！

在沉重的壓力下，他想做些別的事情來紓壓！杜崇義曾嘗試用運動減壓，卻發現自己恆心不足，沒多久也不了了之。他很享受烹飪，有一段時間，他喜歡弄甜品與別人分享，曾有幾次為教會愛筵預備數十人份量的甜品，肢體享用過都讚不絕口，這也曾是他用以減壓的方法。

躬身彎腰下田去

去年初春，杜崇義租了塊農地，開始幹起農夫的粗活！大部分城市人務農耕作都只當是親子興趣活動，偶一為之當個「假日農夫」——租賃小塊農地，把日常農耕事務交給田主幫忙，假日才到田裡看看。杜崇義可不是這樣，他從一塊荒田開始，自己開荒除草、學習播種、自行堆肥、澆水、除蟲——由無到有。他當然仍要工作，只是每逢週六，他必定到田裡操作一個早上；甚至在較乾旱的日子，清晨六時就到田裡澆水，然後九時前回到公司工作，因為心中記掛田裡的農作物，怕它們會枯死。

作了一年多的農夫，他感到最奇妙的是，從前在菜市場看見蔬果就是蔬果，並沒有甚麼特別，但現在卻親手栽種了不少蔬果，如：芥蘭、白菜、生菜、油麥菜、菠菜、蘿蔔、茄子、各類香草等。以往，怎會手捧一個個蘿蔔與它合照呢？因流了不少汗水而獲得的蔬果，那種喜悅不可言喻。在田裡，蔬果雖無言無語，卻在述說神的創造。

不同的植物必須在其合適的溫度下才能發芽生長。「耕作過程能看見神創造季節的規律，如今人類卻利用溫室技術，不分季節地種植四時蔬果圖利。」

「耕種要花不少心血，一邊耕種，一邊等候收成，到了收成的日子，就感到十分興奮；這時才真切體會聖經所說流淚撒種，歡呼收割是甚麼心情。」

「當我接觸泥土後，更體會人要流汗耕種才有收成，但同時亦要『看天』，不是人付出，就有收成。聖經不是說，人撒種，神收割嗎？其實，不論事奉或耕作，都是如此。」

照亮心田的一課

杜崇義的工作壓力並沒有隨時日減輕，但在田間作工時，四周寧靜一片，天地間彷彿只有他和神共處，讓他能倒空自己，然後回到公司又再承載新的東西。看見田間的一切在神的照顧下那麼美好，就會想：難道神不會照顧自己嗎？

在務農的日子中，最大的喜悅當然是收成；然而，眼看蔬菜可以收成，心想待它再長大一點才收割吧，只是過了兩天，那些蔬菜就爛了一大堆！過了時機，成果就糟蹋了。另一方面，田地裡看來沒用的植物，是可以用作堆肥的材料，一樣有它的價值。

每當收割後，杜崇義把部分農產品帶回教會與肢體分享，大家都很開心。不單如此，他發現自己現在口中常說感恩的話。以往，他在教會中多處理事務，現在藉著耕種這話題，可與更多人打開話匣子；以往是在知識理論上清楚向人講述神，現在從言談中給人一種真實看見神的親切感；以往他對神的經驗就是有事情時向祂呼求，現在環顧四周也能感到祂的無處不在。

「我不是一個喜歡深入鑽研事物的人，像弄甜品，我是買了一堆書，上了數堂課，然後試著弄，卻賺得別人吃後的稱讚。我做事有時會較表面，看見有效果，就以為自己有能力，便會自滿。由於自以為輕易就做到要做的事情，無形中覺得別人為甚麼做不到？這種態度不是自誇驕傲嗎？真的，這是我從前沒想過的，現在要學習謙卑下來了。其實神一直看著我耕作的過程，有時蔬果還沒結果就死掉，所以最後不一定有收成，但耕種令我明白凡事要盡力去作。」

杜崇義在訪問尾聲，好像對自我有了一個深入的探索。這或許是耕作給他上了一節與神、與人、與自己的課。

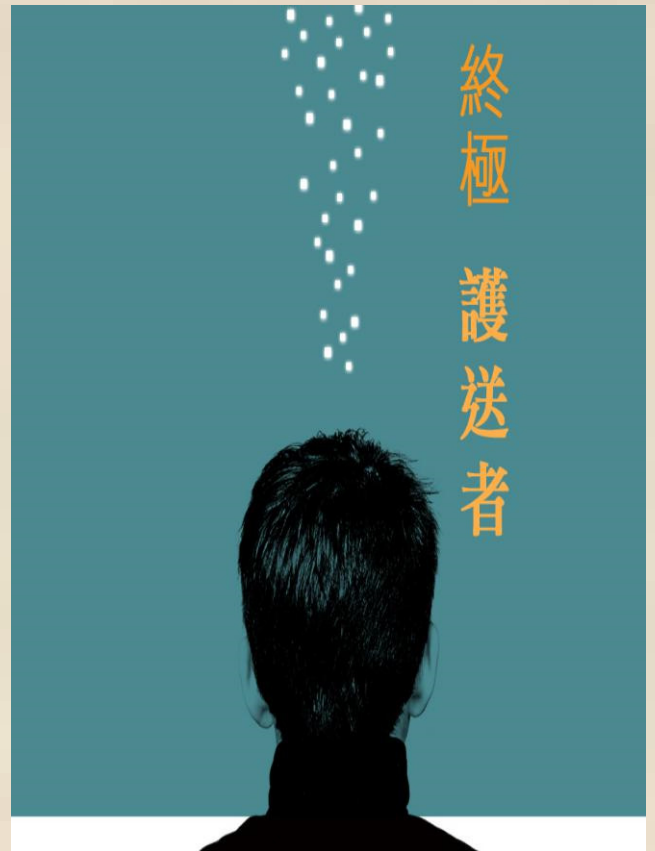
終極護送者

■ 採訪/林顏寶珠

日夜工作，典型港人

坐在眼前的男子，長相俊朗，笑起來臉頰露出梨渦，看起來有點像「cool 魔」的李子豪，正在會客室接受採訪，不過，並非航空公司的會客室，而是殯儀公司。

從事殯儀經紀的李子豪是怎樣入行的？他爽朗地說：「我學歷不高，1983 年入讀警校，1985 年『當差』。1990 年移民到美國。1995 年回流，當時做過多份工作，其中一份是貨車司機，因替一群『喃嘸師傅』運送物資到殯儀館，等候回收物資期間，那些師傅因人手不足，請我幫忙在靈堂裡打點雜務；我想自己沒有宗教信仰，也不感到害怕，這也是『搵食』，便答應幫忙，做了數年兼職。直到 2005 年遇上現在的老闆，請我當殯儀經紀，便一直工作至今了。」



不計日夜，助人要緊

當殯儀經紀的生活，其實有點像在急症室當值的醫生，因為沒有人能預知死亡的時間。他有時會在凌晨收到電話，是一些認識的朋友或親戚，家中有人離世，向他了解該如何處理身後事；畢竟，不是每個人都知道怎樣安排。這時，家屬大多感到徬徨。李子豪知道當下幫他們一把，讓他們了解接踵而來的各項喪葬程序，計劃何時守夜、出殯、取骨灰證明書，申請「龕位」等，可以幫助他們減少憂慮和不安。

李子豪的工作由早上開始，先幫忙處理遺體；到下午三時多，就到靈堂打點，跟進喪禮流程；直到晚上十一時多才回家休息。他已習慣這種生活節奏，但他家人安排了的家庭活動，有時卻因為一通電話就要泡湯。因此，他只能與家人參加短線旅行。

被工作打亂生活安排，李子豪並沒太大感受，他坦言這已是生活的一部分，而且能在工作中幫助那些心感徬徨的家屬，得到他們的認同，看見他們感到安心，自己亦很感恩！

面對不穩定的生活節奏，並不是一籌莫展。殯儀行業也有淡、旺兩季。冬春之間是旺季，孩子可能幾個晚上都看不見他的臉；而在淡季，每星期也能有數天在家。這時，他會爭取親子相處的機會——駕車接送孩子、晚飯後與孩子到公園玩等。

人有一生，必有一死

「我『當差』時要處理很多死人：有自殺的，有自然離世的；面對已死的人並沒有特別的感覺，這是工作的一部分。記得第一次看見屍體，當事人是跳樓自殺的，我接報後到達現場，另一位交通警察也到了，他叫我『畫粉筆』，我就照做。事後也不會回想此事。那時候的想法是——人很容易死，人亦很渺小。死亡就是：人有一生，必有一死。」

當警察時雖然接觸屍體的機會比別人多，李子豪並沒有想過人死後會去哪裡；就算後來兼職殯儀工作，他的想法是：沒有人能在死後回來告訴你，自己去了哪裡。當時仍未信主的他，根本不會理會死後往哪裡去。

工作上的尷尬處境

信主後，在工作上會否有很大衝突呢？他說主要是要面對一些尷尬的處境。他坦言就算自己是基督徒，也要處理不同宗教儀式的喪禮。看著那些迷信家屬的舉動，雖心感可惜，但也不能阻止他們。

「我是幫他們做事的人，不能與他們爭執。對於家屬來說，做這些儀式是求心安。所以，他們有甚麼宗教儀式的要求，我就只做中間人，一切詳情由家屬與師傅溝通，我不會給予任何意見。」

「有時來弔唁的人要『上香』，他們會問我該怎樣做？我會說：『中國傳統是這樣的……』強調這是中國傳統的做法。有些人會問我是否相信這些儀式背後的觀念，我會說我是基督徒，我是不信的。」

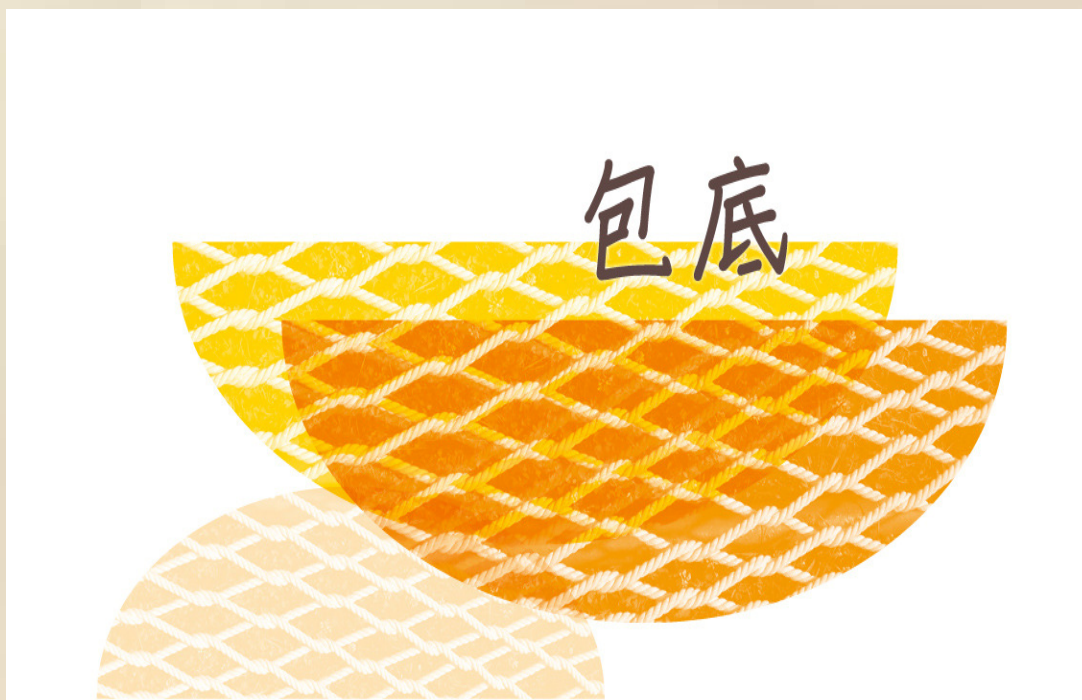
不分日夜，天父常伴

「回家後我會反省：今天有沒有說了得罪天父的話呢？因為人不會每時每刻都能保持理智的頭腦，有時在反省後才發現自己對家屬說的話得罪了天父。這樣，我就會想想下次該要怎麼應對。」

從前的李子豪十分緊張工作，甚至因掛慮工作而失眠。然而，今天的他，因時常經歷天父的提醒，工作時人已變得輕鬆不少。

李子豪常在基督教的安息禮拜中看見「復活在我，生命也在我」的經文（參約十一 25），這經文對他來說異常真實，他相信聖經已明言我們的肉身死後將歸於何處，他也渴望將來與家人能在天家相聚。

從李子豪身上我們能看見信仰改變了他；在工作上，信仰更叫他清晰對人、對生命應有的態度，使他得到成長。



有主耶穌「包底」的群體，是很寶貴的！

阿光既被冤屈，再被兄弟出賣，然後不公不平被「上位者」審判，最後更被身旁的人「打擊」到遍體鱗傷。最可笑的，這情節發生在他返了十多年的教會！原來，活在四周都是基督徒的世界不一定愉快。然後，當人生出現了很多「不平事」，叫人心中留下很多「可恨人」，導致了返教會再沒味道！

沒甚麼受不起

是否說了這個，有點難受？所以說，包底是主耶穌以性命來為信祂的人包了底；於是，當四周充斥著面目猙獰的「得救罪人」時，十架救贖才更顯深度！

是的，我們因「主內」的人受傷了，問題在我們受得起嗎？

那轉捩點就在耶穌基督裡。有主，一切都受得起，因為愛耶穌的生命就可觸碰到滿有容量的十架，只要與主同死同活，就能進入主耶穌裡，讓主的大愛叫我進到「包了底」的汪洋裡；於是，人與人之間的衝突就沒甚麼受不起了！

我明白，今時今日，大家會說：「別跟我談道理！」因為，大家所要的是那真正「進到心中」的解恨！

進到心中，就求聖靈引導我們靈修禱告。於是，阿光每晚跪在主前禱告，這受傷經歷反成了親近主的橋樑，他每晚用一小時浸在主的恩典裡，主賜下的靈泉比阿光流出的眼淚多出千百倍，他感受到有主就有希望的天國，而不是世態炎涼的人間；靈修中，神的貼近遠勝人間的羞辱！

仍生效的動作

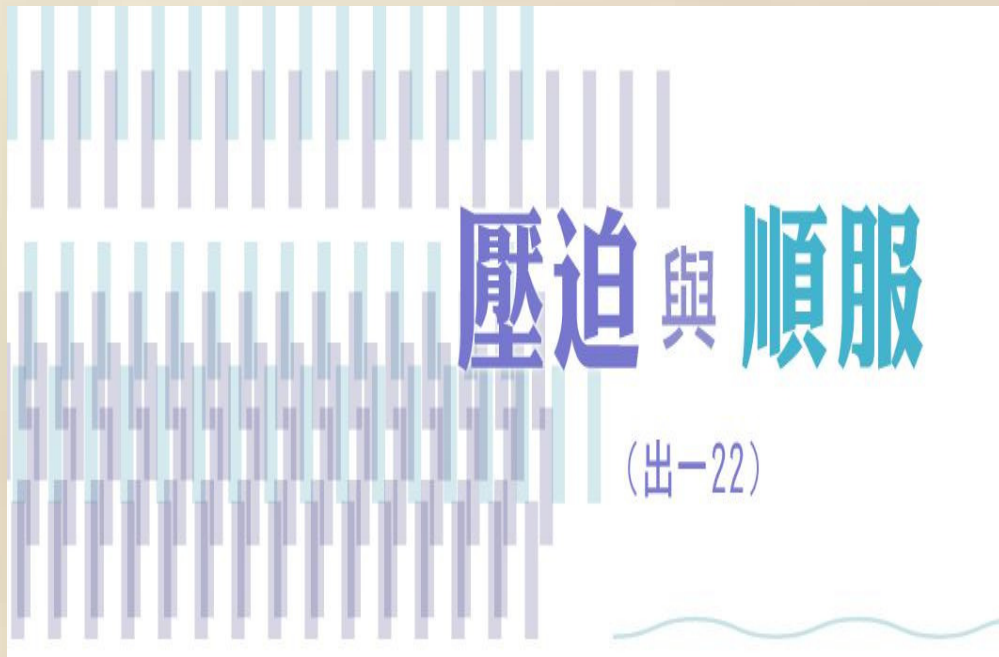
靈修中，我的心因看到為我「包底」的主，才全心在愛中消解傷害，因我「跌到底」之後，經歷到「復活大能」。朋友，你若承受了人間不公平，可否抬頭凝望十架？來，望得甘心點，融入與主耶穌的相連裡，十架中與主同死，也就愈望愈嚐到愛，禱告.....凝望.....默想.....與主同死.....與主同活.....這簡單而觸動了歷代聖徒的基本動作，今天，仍然生效！

生效在仍願去信去愛那又真又活的主耶穌的信徒身上！

包底，是去到盡的叫入徹底釋懷。主耶穌以死來告訴我們祂輸得起，要把我們從屈辱與不甘中撈上來，同死同活後，我受得起了，看得開了，可從傷痕中爬起來了；我的心、我的家庭、我的尊嚴、我的人際關係、我的人生，都因主耶穌包了底而有了新的轉向。

包底的大愛化解種種冤仇，叫我們看深一點：生命中那天國價值比爭辯「誰是誰非」更重要。今天，我們不要被撒但拉入仇怨中而「中招」，就靠著主耶穌不斷以寬恕、祝福、謙柔、忍耐、和平、溫柔、善良、福音、愛心等為生命重心，使屬於基督的群體常常彰顯天父的大慈愛。

（ 作者是生命福音事工協會總幹事 ）



一名航空學員在實習飛行時突目不能視，控制塔的司令官從電台中說：「不要害怕，只要依足我的指示便成。」司令官吩咐他維持在天上盤旋，直至適當時候，才命機師降落。當飛機接近跑道，司令官鼓勵他說：「你正朝向正確的目標。」學員因順服司令官的命令，終安全著陸。

原來困難來到時，順服更為重要。

以色列人受壓迫

創世記最後數章告訴我們以色列人已在埃及定居，而出埃及記的開始是以色列人的後代漸成很大的族群。法老和埃及人的忘恩負義令以色列民族的命運徹底改變。正如創世記描述，亞伯蘭的後裔「必寄居別人的地，又服侍那地的人；那地的人要苦待他們四百年。」（創十五 13）以色列人將成奴隸並受壓迫一段很長時間。

出埃及記一章 8 節指出一個新的王朝出現，對以色列人的態度與前不同。這法老很是狡猾（參一 10），也固執、善變（參一 16）。法老要控制人口繁多的以色列人，可能因埃及在歷史上曾於多個朝代受外族人統治，所以恐懼以色列人昌盛。

法老開始壓迫以色列人，不是迫他們作私人家庭的奴隸，而是徵召他們在必須做的、永不停止的公共建設項目上，作沒有酬勞的勞工。然而，以色列雖被壓榨、奴役，人口卻仍不斷增加。（參一 9-12）

收生婆的順服

法老因計劃失敗，所以除加重擔苦害以色列人外，他還下了一道命令：殺嬰，目的是為減少以色列人口。法老下令收生婆在希伯來婦人生產時殺死他們的男孩，但施弗拉和普阿兩位收生婆因敬畏神，不照這命令行，存留男孩的性命，因此得神的賜福建立家室（指有兒子）。

聖經沒有說是收生婆說謊，或是希伯來嬰孩迅速誕生落地真有生理上的根據。即使她們真是說謊，神也不是稱許她們欺騙，而是讚賞她們拒絕奪取嬰兒的性命，因生命是神所創造。她們對生命的尊重，來自對賜生命之神的尊敬（參出二十 12-13）。她們亦因此得到家室作賞賜。

順服神更重要

敬畏神、聽從神的話比聽從統治者的話更重要，尤其關係到人的生命安危時，更該清楚這信仰的基本原則。我們看到這兩位希伯來收生婆，雖接到埃及國王下令要她們執行殺嬰的工作，但她們敬畏神，寧願聽從神的旨意，不聽從法老王的命令。對收生婆來說，這是很冒險且威脅到她們性命的事，但她們卻仍堅持，這一點正是她倆的信仰告白，表明她們真是神的兒女。

對今天的基督徒來說，這是非常重要的課題——順服神比順服統治者的命令更為重要。

（作者是香港信義宗神學院神學博士生）

主的孩子——康成姊妹

■ 吳述塵

宣教士的服侍，除了傳福音、辦學校、開醫院等，有時，主會給他們開一條又新又活的路，是他們不曾想過的。

吳格矩姊妹是美以美會宣教士，1872 年被差派到中國九江，主給她預備了一個小女孩，讓她養育，讓她栽培，讓她陪伴成長，這條培育的道路走了五十多年；而那個女孩的名字叫康成。



養育之路

康成，又名康愛德；愛德，是從英文名字 Ida 翻譯過來；她的英文全名是 Ida Kahn，驟眼看，還以為是個外國人。然而，她的確跟外國人有很深的淵源。

康成才兩個多月就給家人遺棄。原來她是家中第六個女孩，家人找來算命先生批命，說她命犯天狗，會帶來惡運。家人害怕生男孩的盼望因而落空，便將她許人作童養媳，人家也找來算命的，這回說她剋夫，要把她棄了！

吳格矩從中文老師口中得知此事，便收養了康成。吳氏當年才二十六歲，在九江負責一所半日制女子小學。

吳氏回美述職時，也帶同她到三藩市，並入讀當地小學。那時，康成還不到十歲，可說是中國最早出國又最年輕的留學生。兩年後，她們回到九江，吳氏因同工間有爭執，帶著康成遷到重慶服侍。不料當地正有動亂，教會、學校和宿舍都被移平，吳氏更被逼躲進總督衙門尋求庇護，康成則藏身木匠家中兩個月。亂事平定後，她們又回到九江，吳氏繼續服侍，康成繼續唸書。

栽培之路

1892 年，康成十九歲，與三個男孩和一個女孩赴美留學。她和那女孩順利通過入學試，入讀密芝根大學醫學院；經過四年學習，拿取文憑。畢業禮時，康成穿藍色旗袍，那女孩穿粉紅色的，都是專程從中國帶來。她們獲得眾多嘉賓、老師和同學的稱讚。畢竟，在當時的美國社會，有兩個來自落後封閉的中國女留學生，是件新鮮事。校長稱許她們時說：「她們與美國女孩相比，毫不遜色。」在芝加哥完成半年實習後，她們順利成為差會的宣教士，被差派回中國。

鄉親們風聞九江這小地方竟出了兩位女醫生，就齊集在碼頭夾道歡迎，又歡呼，又放鞭炮。

她們也吸引了梁啟超的注意，且在他創辦的《時務報》上發表了一篇文章，題為〈記江西康女士〉。文章詳細報導康成的身世：從出生、唸小學、中學，赴美攻讀醫科等，均鉅細無遺；又提到她的心志：要從疾病中救拔中國百姓，稱許她是新時代的婦女典範，在「維新變法」時期，值得國人學習。梁啟超的文章引起不少讀者迴響，也叫他的朋友動心。劉鶚是《老殘遊記》的作者，看過梁的報導後心有所動，查得康成仍待字閨中，就起了續弦的念頭，專誠請好友寫信給梁，期望能為他作媒，撮成好事。

陪伴事奉之路

回到九江，兩位女醫生很快就投入醫療服侍，建立了一間醫療所。由於求醫的人絡繹不絕，她們漸有興建醫院的想法，卻苦無資金。她們向主祈求，後來得到國外的資助，終於 1901 年成立但德福醫院，並同任院長。醫院有診室十五間，病床九十六張。今天，位處中國九江的婦幼保健院，便是但德福醫院的前身。

康成一直禱告等候，要尋求主如何引導她的服侍。一次，南昌巡撫夫人病了，專誠派人到九江找她應診，她乘船前往，治好了夫人。主讓她在這次經歷裡得了領受：主給她醫療知識，給她救拔同胞的心，不應只服侍達官貴人，也應服侍平民百姓，特別是婦孺。於是，她就和吳氏到了南昌，開辦康濟醫館。

她的心志是服侍貧苦大眾，贈醫施藥；幾年下來，醫館已無奈出現欠債問題。主安排她到天津服侍，在水閣醫院擔任院長，所得薪俸均用以還清康濟醫館的債務。之後，她又重回南昌繼續服侍。

醫館的服侍叫康成心力交瘁，身體漸趨衰弱。但在五十多歲時，她仍勉力開辦高級護士學校和孤兒院，為要服侍因山東饑荒逃難至此的小孩。與康成同在南昌服侍的吳氏於八十一歲時安息主懷。三年後，康成也因胃癌回到主的懷抱中，在世寄居五十八年。

康成是由宣教士養育、栽培和陪伴她走事奉的路；宣教的服侍不一定轟轟烈烈，許多時候，都很平凡，平凡得叫人容易遺忘，但主會記念，祂說：「凡為我的名接待一個像這小孩子的，就是接待我。」（太十八 5）

（作者是堂會牧師，盼藉早期屬靈人的生命見證，勉勵信徒。）



「不是有另一種藥比這更有效，且便宜得多嗎？他們不是富人，這會將人整個家庭給弄垮的！」小周隨老徐踏出病房後便自言自語，聲音不大卻是全組人都聽到。老徐心一緊，深深吸一口氣，腳步略一遲緩。幾個實習生你看我，我看你，沒人再說話。

老徐是這期護理科實習生的導師，第一次見面，她就留意到小周脖子上的十字架項鍊。小周做事麻利，好學嘴快，常問得她趕不上回答。不過，小周也很快知道了一些行內忌諱，沒那麼衝了，但仍會禁不住小聲說說。

心現糾結

在這行，老徐已是老行尊了，很多事心知肚明，自從五年前信主，她也開始糾結。有次團契來了位華僑肢體，知道當中有醫護人員後就衝口直說：「怎麼只是感冒咳嗽，這裡的醫生就給我開了七種成藥，量也多得可吃一整個月，且比在外面藥房買的更貴。」每遇上這種情況，老徐便沉默，不知該怎說好。

下班了，老徐在醫院門外見到小周，兩人無言地走了一段路後，小周打破沉靜：「我知道問題一定是在回扣的多寡上，這與大家的收入有關。但我想，可私下跟病人家屬說的.....」

「用甚麼藥是由主診醫生簽署的！」

「唉.....但真是甚麼都幫不上麼？」

「這不是我們的職責範圍，而且，你肯定另一種藥一定更好？」

「老師說過的！當然，還得看臨床.....真慶幸我讀的是醫護，不需給病人開藥.....」

「是的，醫生比我們困難多了.....」

「我團契有幾個讀醫的，也在實習，他們內心的衝擊可真夠大.....」

「.....」

口出無語

「每學期開學，團契導師都會帶我們繞校禱告，除希望學生信主外，就是求神讓他們將來能成為有醫德的醫生.....之前我班上同學都說想嫁醫生，因為收入好。但醫生底薪低，以藥物回扣分紅來補貼收入是正常的潛規則，這兩年因反貪，聽說很多醫院已有收斂，不知.....」

「.....」

「若將來醫生仍要這樣開藥，那我是鐵定不嫁醫生的！我過不了神這一關.....」「你有醫生男友？」

「感恩沒有，以後也不會嫁醫生！」小周重複一遍，並重重的點一下頭。

「噢，這麼早？」進門見丈夫正坐在沙發上閉目養神。

「手術順利嘛.....今天主任被叫去調查了，這次春節分紅也可能沒了，明年兒子出國唸書，我們的生活費要再省點。」

「.....吃過飯就去團契吧！」

「今天不想去了.....」

(作者乃自由傳道及文字工作者)

趙立德教士小傳

文/黃錫培
整理/李步正



趙立德教士小傳

Mr. Raymond Hewlett Joyce (1909-1992)

Mr. Raymond Hewlett Joyce (1909-1992)

趙立德教士的雙親是主持河南襄城宣教站的內地會宣教士，父親趙理明教士在 1891 年從澳洲來華，母親步文秀姑娘於 1894 年來自英國。1909 年 1 月趙立德出生，在山東煙台的芝罘學校肄業後，回英國升學，畢業後加入內地會，1931 年 10 月抵華，當時他的雙親仍在河南開封宣教。

獻身回疆

趙立德教士離英赴華前，在見證中寫到：「四年前，神特別指示我中國有千萬名回教徒，我求主給我向他們宣教的印證。一兩天後，雙親來信中說到，在我出生時已把我奉獻給主向回教徒傳道。他們給我起名 Raymond，因 Raymond Lull 是第一位向回教徒宣教的先鋒。我在格拉斯哥神學院時，神讓我看到自己的貧窮和無能、聖靈的豐盛和供應，因而得著靈裡的更新，充滿喜樂地與主同行，往中國向回教徒和其他在死蔭幽谷中的人宣講福音。」

趙教士完成初級華語訓練後，便與五位同工跟隨胡進潔教士於 1932 年 11 月抵達烏魯木齊宣教站。1934 年春，胡教士與趙教士往烏魯木齊東面的奇台開辦宣教站，後來有石愛樂教士加入一起在這個新的宣教站同工。

趙教士在 1934 年於奇台宣教站的工作報告：「我們先到北庭，每天下午在大街上向民眾傳道、派福音單張及出售福音書。因有不少小學生來聽道，我們便借用旅舍的後院，舉辦特別兒童節目。後往沈家湖村，農人忙著耕耘，鮮來聽道。兩天後，前往三台一個大農村，停留了四天，才返奇台。」

旅程上遇見的人均友善，但對福音不感興趣，重視物質。我們需要更多禱告，深信聖靈能打破攔阻，使人悔改信主。這個冬天，我們留在城內傳福音，也繼續學習語言，石教士和我均能適應本地生活，並且喜樂地為主工作。」

無奈離疆

多年以來，宣教工作一直受政府限制。1938 年 4 月，上海總部發出電報，要求所有宣教士在秋天回總部報到。趙、石兩位教士在 5 月底安頓了奇台的工作後，日夜兼程，輾轉用了六十天，走了千哩之遙，抵達喀什，聯同三位最後離境的瑞典宣教士，僱了騾馬隊，花了四十七天爬過世界屋脊，南下到卡利卡特港口，轉乘輪船到上海。

趙教士在 1938 年 11 月 20 日抵上海後，寫下對新疆工作的回顧：「新疆的生活很孤單，從農地到沙漠邊緣的綠洲，或沿著橫貫全省的天山，向東或西往來，都要以馬代步，或是乘坐馬車。

回民不斷叛變，打斷了正常的郵政傳送網絡，由於地理環境因素，許多地區因而被孤立了。在新疆，檢查信件並非新事，但日益嚴格的檢查，令常人懷疑宣教士的身分，不敢與他們來往，大大影響福音工作。無論如何，仍有不少福音果子，但大部分是漢人。

最近兩年，我們每天行醫施藥，藉此接觸群眾，但他們都不來聚會。我們趁著夏天，往外地的農民中傳道，甚至探訪山上的遊牧民族，他們的友善和對福音的興趣，真令人振奮不已。我們為撒下福音種子的地方禱告，願種子能繼續成長。」

雲南省澄江宣教站

1939 年 1 月，趙教士與宓香蓮姑娘在上海成婚。宓姑娘是蘇格蘭人，於 1936 年 10 月來華宣教。

婚後，趙教士夫婦往雲南主持澄江宣教站。1939 年 12 月，長子 Francis Robert 出生。趙教士沒忘初衷，安頓後即詳細調查宣教站周圍的環境：「雲南省東部約有十萬回教徒，散居在漢人農村中，但大多獨自成村，故先要尋找他們。我和賈德爾教士從澄江出發，來到北城。

北城附近有六個回民村，其中大鷹村因有一所阿訇學院，故在雲南省回民中稱著。在北城宣教站的吳立福教士，藉行醫傳道，故認識該地阿訇首長。我們與首長相會時不僅得到歡迎，更得以一看三十年前內地會馮席珍教士送給他祖父的大型阿拉伯文聖經。

主持通海宣教站的梁錫祉教士與我們作伴，往南部二十哩外多個回民村。我們抵達清真寺與主持阿訇交談，又贈送一本阿拉伯文和漢文雙語的福音書給他。後來話題轉到主基督再來，我們翻開有關經文給他看，引起他極大的興趣。我們又留下觀察他們的午禱，約有三十人參加，除神學生外，都是

男性老人；只見一名婦女，把一盤薄餅放在寺門前。午禱後，參加者便坐在門前吃這些餅。主持的阿訇告訴我們，餅是由缺席的男士送來的，間中或有婦女，但婦女不得參加他們的聚會。

我們與梁教士及一位華人傳道又在解家營街頭佈道，利用一張《彌賽亞是神的羔羊》的阿拉伯文和漢文雙語福音掛圖來佈道，大群聽眾留心聆聽，但也有兩三次被提問打斷。還有附近兩個回民村，一個屬老派，另一屬新派。老派的阿訇和數名保守分子與我們討論，給我們看回教教規對罪的看法。他們拿來一本書，書中用圖畫出四種人類的罪，包括先知、聖人、學者和文盲，每一種人又用四個同心圓來做代表，身體、內心、天然和靈性，然後在圓圈內，塗上黑點或全部塗上黑色，來代表罪的大小；先知完全無黑點、聖人有黑點、學者更多、文盲則全部黑色。我們繼續談到寬恕赦罪，阿訇直言死前無法知道，要死後由阿拉決定是否赦免。

在新派的回民村，由一位清真寺內學校之青年校長接待我們，他甚以該校為榮，特別喜歡談教育，比談回教教義或基督教更感興趣。」

1941 年春，趙教士染上傷寒症，康復後返國述職，先赴加拿大，後再回英國。其後第二次世界大戰揭幕，至 1945 年 8 月 15 日告終。戰事逼使趙教士留在祖國，但他念念不忘在中國向回教徒宣教的心志，仍向《億萬華民》雜誌投稿，分享他對中國宗教的認識、回民的需要和當中的福音機會。

戰後歸來

八年抗戰結束，宣教士紛紛重回中國。趙教士全家也於 1946 年 10 月返抵上海，隨即前往雲南大理宣教站，主持回民工作；戰後中國學生歸主運動興起，很多大學生參加英語查經班，趙教士遂奔走於兩者之間。

「我們放映巴勒斯坦的照片，整個會堂都滿座了。大家非常留心聽，我深信主用這些照片展示人前，祂在世上真真正正走過，把福音故事活生生地呈現。那天約有三百人出席，當中一位馬先生是我特別邀請的，他是一位亦綿，在回民中比阿訇地位更高一級，他還帶同女兒來，對我所講的很感興趣，認為不虛此行。他很友善，曾三度來訪，我請他教我阿拉伯文，從中找機會傳福音。」

趙教士夫婦後被邀出席回民大學畢業禮，並向逾千人致詞，晚上又放映他拍的照片，進一步為主作見證。另外，也有一百二十名在大理南部文華回民學院的學生前來大理醫院參觀，趙教士便趁機分發福音單張，做個人佈道。當時宣教士不能外出到回民中宣教，但神把回民帶來給宣教士。

壯志未成灰

1949 年底，政局改變，宣教工作愈來愈困難，內地會宣教士必須撤出中國。1951 年 5 月，趙教士夫婦一家四口返抵英國，6 月趙師母生下幼子 Keith Roy，11 月舉家離開英國，定居北美。同年，趙

教士夫婦與其他同工在加拿大多倫多開辦了 Fellowship of Faith for Muslims，繼續向全世界推動回宣的工作。

趙教士和他在新疆省的同工石愛樂教士，數十年來一直保持友誼。除在內地會《億萬華民》之紀錄外，本文有關趙教士其他資料，均由石教士兒子石偉廉（Mr. William Schoerner）提供，謹此致謝。

（作者著有《捨命的愛》及《回首百年殉道血》，並得香港第五屆金書獎殊榮。）

參考資料：

1. *China's Millions, London Edition*. London: China Inland Mission. 中國內地會月刊英倫版《億萬華民》，1909年，頁9；1919年，頁137；1930年，頁12；1931年，頁186；1933年，頁72；1934年，頁153、196；1935年，頁46；1936年，頁15、166、170；1939年，頁20、21、68；1940年，頁50；1941年，頁78；1950年，頁84；1951年，頁23、76、87、116。
2. *China's Millions, North American Edition*. Toronto: China Inland Mission. 中國內地會月刊北美版《億萬華民》，1934年，頁148、149；1937年，頁169；1939年，頁20；1940年，頁155、156；1941年，頁89、90；1942年，頁88、89、134-136、152-154頁；1947年，頁109；1951年，頁178。
3. *Register of China Inland Mission Missionaries and Associates*. China Inland Mission, 1854-1948. 《內地會宣教士及夥伴宣教士註冊名錄》。
4. China Inland Mission. *List of Missionaries and Their Stations*. Shanghai: The Presbyterian Mission Press, July, 1892; June, 1895; June, 1900; January, 1901; July, 1905; January, 1910; January, 1915; January, 1920; January, 1925; January, 1931; January, 1935; January, 1940; December, 1946; January, 1949 and January, 1950.
5. Stanford, Edward. *Atlas of the Chinese Empire*. London: China Inland Mission, 1908.
6. Stauffer, Milton T. *The Christian Occupation of China*. Shanghai: China Continuation Committee, 1922. 《中華歸主》之英文原著。
7. Cable, Mildred, and French, Francesca. *George Hunter: Apostle of Turkestan*. London: China Inland Mission, 1948.
8. Wu, Aitchen K. *Turkistan Tumult*. London: Methuen & Co. Ltd., 1940.
9. Hultvall, John. *Mission and Change in Eastern Turkestan (An Authorized Translation of the Original Swedish Text)*. Scotland: Heart of Asia Ministries, 1987.
10. Hedin, Sven, and translated by Lyon, F. H. *The Flight of "Big Horse"*. New York: E. P. Dutton and Co., Inc., 1936.

11. 吳藹宸。《新疆紀遊》。上海：商務印書館，1935。
12. 張建華主編。《甘肅省地圖冊》。北京：中國地圖出版社，2002。
13. 尹嘉民等編。《新疆維吾爾自治區地圖冊》。北京：中國地圖出版社，2003。
14. 地圖出版社編。《中華人民共和國地圖集》。北京：地圖出版社，1984。
15. 新疆維吾爾自治區地方誌編纂委員會。《政務誌——政府》。《新疆通誌》（第十五卷）。烏魯木齊：新疆人民出版社，2006。
16. 新疆維吾爾自治區地方誌編纂委員會。《外事誌》。《新疆通誌》（第二十五卷）。烏魯木齊：新疆人民出版社，1995。
17. 新疆維吾爾自治區地方誌編纂委員會。《軍事誌》。《新疆通誌》（第二十八卷）。烏魯木齊：新疆人民出版社，1997。
18. 新疆維吾爾自治區地方誌編纂委員會。《語言文字誌》。《新疆通誌》（第七十六卷）。烏魯木齊：新疆人民出版社，2000。
19. 新疆維吾爾自治區地方誌編纂委員會。《人物誌》。《新疆通誌》（第八十五卷）。烏魯木齊：新疆人民出版社，2006。
20. 張大軍。《民國以來的新疆》。中國邊疆歷史語文學會。《新疆研究》。台北：中國邊疆歷史語文學會，1964。
21. 黃錫培。《捨命的愛》。美國：中國信徒佈道會出版社暨海外基督使團，2006。
22. 趙鼎漢等主編。《雲南省地圖冊》。北京：中國地圖出版社，2000。
23. 邱樹森主編。《中國回族史》（全二冊）。銀川：寧夏人民出版社，1996。
24. 黃光域編。《近代中國專名翻譯詞典》。成都：四川人民出版社，2001。



我生長於泰國北部清萊府清孔鎮聯華村，從小就上教會，接觸到聖經的教導，卻一直沒信主。直到十二歲參加一個營會時，突然明白耶穌為我釘死在十字架上，是要洗淨我的罪，所以舉手信了耶穌。

帶領上宣教路

信主後，我的壞習慣慢慢改變，並在事奉中成長。我在大學一年級時，與從香港來的短宣隊一起到泰國南部傳福音，那是我第一次參與宣教。上帝讓我看見泰國的需要，自此每年我都參加短宣隊，上帝逐步帶領我走上宣教路。

過去兩年多，我在泰國南部的素叻省跟香港中信差派的李偉良及韓昱宣教士夫婦同工，一起傳福音建立信徒。我的日常生活，除了教授中文以賺取生活費外，就是到各中小學及大學傳福音。我們在兩間中學組織團契，每週定時聚會，我還用工餘時間跟學生分享神的話，栽培初信者。

記得第一年，我和李偉良及韓昱老師、信徒宣教士吳璟謙、幾個信徒一起辦福音營，有五十多名學生參加。那是我第一次當主席，深覺自己不行！在營會中上帝讓我看到團隊的重要，不能單靠自己。第二次佈道營會，我跟不同教會的同工一起事奉，不僅開了我的眼界，更讓我了解自己的不足：如當我感到疲累，或覺得別人達不到自己要求時，我便無法控制情緒，把不滿都寫在臉上。經李老師與韓老師提醒，及上帝藉聖經對我說話，讓我看到任意給別人臉色，確為事工帶來負面影響。我終願意順服，學習改變。

裝備作宣教士

實在感恩！上帝不斷磨練我的生命、教導我學習新事物，讓我勇於承擔各種帶領性質的事奉、以栽培初信為己任、主動跟陌生人攀談傳福音。

上帝又讓我看到宣教的需要，明白宣教士的責任：務要傳福音、見證神的大能、自律、好好運用時間。我還體會到我們做每一件事，都不可缺少愛、忍耐、包容與體諒。謝謝上帝的陪伴，一直帶領我的成長。

(作者是香港中信泰國工場本地同工)

芳妹是神賜給團隊的一份大禮物，也是十五年前我夫婦在泰北事奉留下的果子，她的出現實在令我們欣慰。

訓練一個當地同工，比訓練一個與宣教士同文化的年輕宣教士難，惟更有價值。宣教士始終是外人，會離去；但當地同工原則上世代都會留在本土，對擴展本地事工有莫大潛力。

願教會更多支持當地同工的訓練，在禱告與行動上托住他們。

(香港中信駐泰國宣教士李偉良)

*

*

*

*

有意奉獻支持泰國本地同工的讀者，請與香港中信差傳部聯絡。

差傳代禱消息

漁夫（創啟宣教士）：求主賜智慧，在出外培訓時有良好的表達能力，並能以神的話感動別人。

關珮而（日本信徒宣教士）：求主醫治媽媽的癌病，停止血尿及大便出血。求主拯救日本失喪的靈魂。

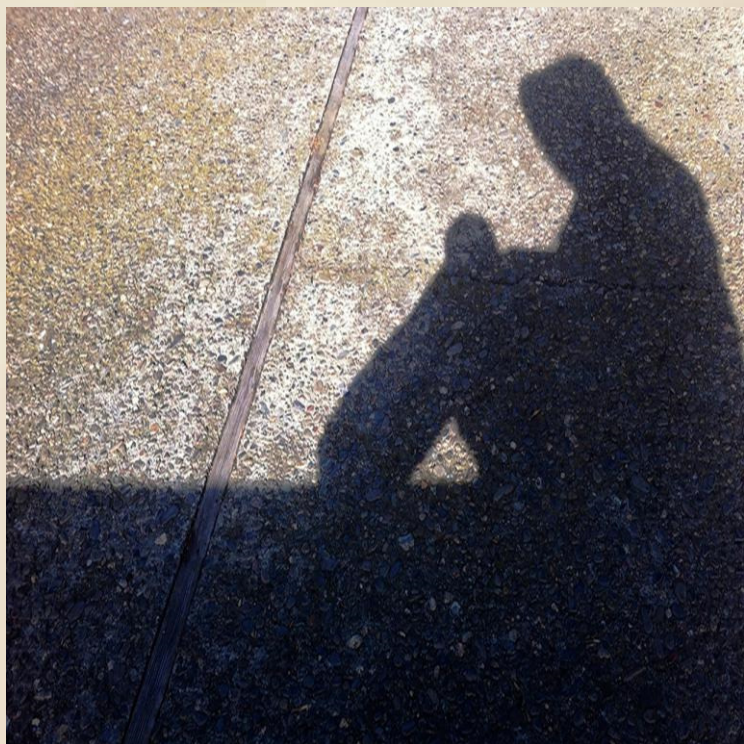
黃嘉和（泰國信徒宣教士）：6 月有兩隊短宣隊協助舉辦學生營會，求主開學生的眼，讓他們願意委身！

鄔麗霞（南韓信徒宣教士）：剛搬進新宿舍，新一學期也開始了，需適應各項轉變，求主加力，並賜平安。

為何孤單？

■ 攝影/曹姿嫻

文/邱清萍



孤單.....

就是在心裡面

感覺沒有人在乎你

感覺被人遺忘

覺在偌大的天地間

沒有自己立足之處

這才是孤單

有時候.....

假如心靈裡面

沒有默契

沒有感通

就會感覺孤單

夥伴關係：角色與職責

溫羽明



如何形容「國際中信」這種既有國際董事會的督導、又有各地中信自主發展的管理模式呢？

豐富、成全、賦能

這就好比「連鎖加盟」的經營模式（總公司將商標、商品、經營技術授權於加盟者），中信在美國、香港、台灣、新馬、加拿大、澳洲、澳門都先後創建了事工、辦事處和董事會，各地差派的宣教士又分別歸入亞洲地區、南太平洋地區和中南美洲地區小組加以協調和牧養，達到資源分享、經驗傳遞、協同合作。異於「連鎖加盟」的是，「國際中信」對各地中信並非從上而下的強勢干預、諸多要求，而是協商與引導；各地中信的回應乃是順服和信任。兩者之間可用豐富對方（ENRICH）、成全對方（ENABLE）、賦能對方（EMPOWER）來總結。

各地中信都引用統一的宣教士手冊和行政手冊來看管旗下的宣教士，可以說是「一個品牌，多家分店」。「國際中信」扮演橋樑的角色，提供各地中信互動、互惠的平台進行事工協商、拓展新工場、商討新政策及策略；各地中信之間互信互重、相互支援，認定三股合成的繩子更加堅韌，使宣教力量倍增。怎麼可能做到呢？實在是源於同一異象的「中信精神」把各地中信匯集在一起，其所包含的乃是國度胸懷、大使命導向、僕人領導、「主興旺我衰微」的精神。全球中信高舉和實踐「一教會、一靈、一望、一主、一信、一洗、一神」，在基督裡合而為一。

同心、攜手、走遍

我們亦可在聖經中看到有關描繪「夥伴關係」的落實。「每次為你們大家祈求的時候，總是歡歡喜喜地祈求。為了你們從頭一天直到現在都在福音的事工上有分，我就感謝我的神。」（腓一 4-5，《新譯本》）使徒保羅創建腓立比教會，這個堪稱模範的新興教會，沒有滿足於受者的角色，反而主動用金錢支持保羅的宣教事工，派出以巴弗提關懷他們的宣教士保羅，常常為他代禱，腓立比教會成為保羅福音事工的夥伴、得力助手。使徒保羅欣然接受他們的差派、支持和關顧，喜樂洋溢。

為「國際中信」和各地中信求恩：夥伴同心，攜手差傳，走遍萬邦，直到主來！

（作者是新馬中信差傳主任）

信心

■ 鄧振成

舊約：(emoo-nah)

1)信實

「祂是磐石，祂的作為完全；祂所行的無不公平，是誠實無偽的神，又公義，又正直。」(申三十二 4)

2)信靠

「因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。迦勒底人自高自大，心不正直；惟義人因信得生。」(哈二 3-4)

新約：(pistis)

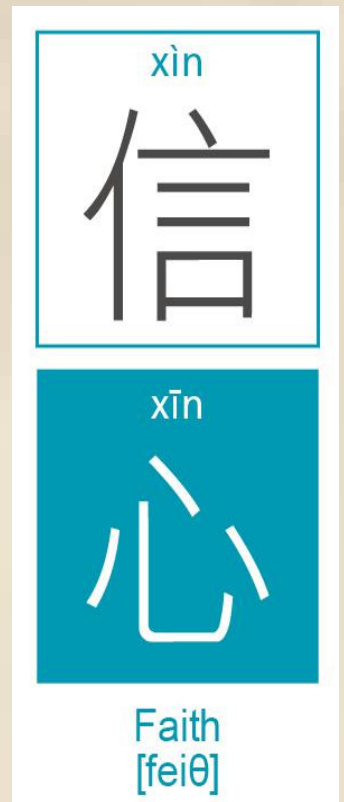
1)對福音的信心

「我不以福音為恥；這福音本是神的大能，要救一切相信的，先是猶太人，後是希臘人。因為神的義正在這福音上顯明出來；這義是本於信，以至於信。如經上所記：『義人必因信得生。』」(羅一 16-17)

2)有行動的信心

「可見，信心是與他的行為並行，而且信心因著行為才得成全。」(雅二 22)

(作者是頌恩浸信會傳道人、信義宗神學院教牧學博士候選人。)



見證分享

文 / 小娜

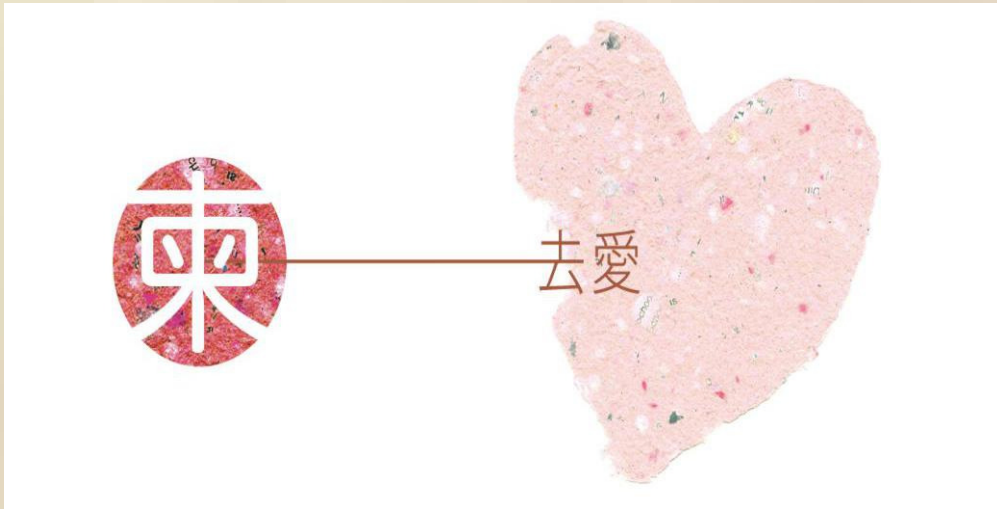
在不同的信仰階段，我們對信心的認識和定義會很不同。記得剛信主時，我不明白信心的意思，以為自信就等同信心。跟著數年，我才稍在禱告中經歷到一點甚麼叫信心，認為只要在困難中相信神能保守，那就是信心。現在回想，這種認識還不足夠。今天，我覺得信心就是在很多的難處裡即使看不到前路，但仍相信神是有能力並十分願意繼續保守。

自去年 5 月，我的身體陸續出現不同的問題。在求醫過程中，我曾以為會很快痊癒，但當發現健康一直處在紅燈的狀態，藥物只有短暫的效用時，心裡真的灰心沮喪。當健康問題持續未有改善，人便容易變得抑鬱。在灰心沮喪的日子裡，我既不想也沒力氣讀經，惟很享受和別人聊天，不管聊甚

麼，都能讓我轉移注意力，若能傾訴自己在病中的掙扎更是再好不過！禱告也變得很難，惟聖靈常用說不出來的嘆息為我禱告，我知道神很明白我的心。

有時在生活中，不同的難處從四面八方而來，心裡會很難過，但只要繼續信靠和仰望愛我們的神，祂必繼續施恩、保守和引領；只要忍耐、等候，祂必帶領我們過紅海、走乾地！

（作者是香港中信駐南韓宣教士）



血腥氣味的往昔

我有幾個朋友，在赤柬統治期間逃離柬埔寨，名副其實是從殺戮戰場走出來的。多年後，他們終可向人憶述當日的可怕經歷。他們曾目睹父母、丈夫、兒女或兄弟姊妹離世，並要作痛苦的決定：留下至愛親人的遺體，在叢林裡設法求生。有些被捕，送進集中營問話和接受勞改。數十年過去，往事歷歷在目，倖存者彷彿仍然嗅到血腥氣味。我的朋友們最終以難民身分到美國去。

2014 年，我首次踏足柬埔寨。除了遊覽著名的吳哥窟外，還到金邊協助那裡的宣教士。短短數天的行程，在我心裡留下深刻印記。當看見公眾廣場上展示的頭顱骨時，以前聽過的一些故事如躍現眼前。我看見小孩子在垃圾堆中遊蕩、在街頭露宿。我遇見一些從人肉販子的虎口中救出的女孩，有些只有七八歲；她們需要一個庇護所，幫助她們從創傷中復元，脫離虐待欺凌和賣淫生涯，得到安全保障及接受教育。這些女孩要重新學習，摒棄那種嫖客付鈔買來的所謂「愛」。她們需要透過基督徒所彰顯的愛，經歷神大愛的真實與純全。

修補國家的今天

當我想起柬埔寨的時候，一首英文老歌湧上心頭：“How Can You Mend a Broken Heart?”〈你如何能修補一顆破碎的心？〉我仔細思量，向主禱告：主啊！我們如何能修補一個破碎的國家？大屠殺雖已過去幾近四十年，柬埔寨卻似乎仍在淌血。赤柬屠殺知識分子、宗教人士和少數民族，致令今天的柬埔寨人民教育程度低、罪案率高企。我確信神呼召我們去幫忙修補這個破碎的國家；我們需要正視這個國家最基本的貧窮問題。當別人捱餓時，我們不能單單關心他的靈魂。耶穌問了彼得三次：「你愛我嗎？.....你餵養我的羊.....」（參約廿一 15-17）我們不應單單餵養他們；我們更應教導他們如何餵養自己。教育是學習、明辨是非和掃除貧窮的基石。

愛是一個選擇，把愛心付諸行動則顯示這愛有多真實！

柬埔寨需要透過我們去經歷神的大愛！你願意幫忙修補這個破碎的國家嗎？

(作者是中信國際差會協調主任)

如果你想知道可怎樣幫忙，請透過電郵 (jchow@ccminternational.org) 聯絡筆者。

準備子女與父母 同上宣教工場

1) 與子女同尋求

當父母有心宣教時，可在家中掛上較大的世界地圖，有助與子女一起禱告，作尋求及教育之用。

2) 了解工場群體

當父母清晰宣教呼召及事奉群體後，可與子女一起瀏覽有關地區的資料，學習那群體的簡單語句，閱讀宣教士傳記或帶領他們親身體驗那群體的衣食住行，好讓子女多些了解及認同。

3) 認識差派機構

當父母確定差派機構後，可與子女探訪差會，認識同工及建立歸屬感。

4) 了解子女意願

在適當時候，需與子女傾談他們的意願、準備就緒的程度（readiness）及角色；若他們極不願去，有其他選擇或安排嗎？

5) 商討讀書安排

若子女已屆小學至中學階段，最好是與他們一起考慮，決定要入讀當地學校、國際學校、宣子學校或在工場家中教學。

6) 子女心理預備

工場與原居地的生活水平相差愈大，子女所需的心理準備愈多。

7) 告別親朋好友

不同年齡的子女，離開親友時會有不同反應，父母要協助他們如何與親友告別。

8) 帶備紀念物品

幫助子女選擇及攜帶一些對他們具特別意義的物品，好讓他們思念家鄉時，可以紓緩情緒。

9) 認識同路宣子

若能安排子女認識其他宣子，可讓他們互相鼓勵並減少孤單感。

10) 同心不住祈禱

祈禱是最好的準備：為子女在不同階段中不住禱告，也要與他們一起禱告。

傳者加油站



中信國際差會

曹姿嫻：

6 月中回美國工作及探望親友，盼身、心、靈在主裡重新得力，並於 10 月中重返工場。

香港本土任務

洪少樂、楊秀英：

請記念在香港中信五十週年各聚會所負責的籌備工作，求主加力！

東亞工場

連心橋（述職中）：

請記念述職的各項安排，盼與支持教會和肢體有美好相交。

雅歌、詠詩：

感謝主，事工能繼續向前，沒因逼迫而停止。

驢子：

求主徹底醫治身患的濕疹，早日痊癒。

頌詩：

請記念能有足夠的耐心及力量照顧母親。

Lynn Zhong：

請記念 7-9 月多個兒童及少年營會，求神賜健康身心靈面對工作。

海洋：

為身體的疼痛減少感恩。

南韓工場

小娜：

求主加力量，並繼續保守身體健康。

永泉、影婷：

求主保守初生兒子 Joshua 健康成長，並能得著神及人的喜悅。

澳門工場

甘秀麗：

求主在工友及親友心中動工，使他們早日信主。

郭麗思：

感恩順利完成述職回到工場，願主繼續引領及保守！

李妙如：

感恩十位學員完成「福音使者訓練」，求主保守各人的傳福音心志。

余大安、盧淑貞：

求主保守大安媽媽的身體健康。

梁健民、周慧嫦：

請記念「受賭博困擾婦女問卷調查」的籌備和進行。

厄瓜多爾工場

陳偉娟：

求主賜福教會的兒童工作及弟兄姊妹在這方面的承擔。

鄭博海、王榮美（述職中）：

請記念在加拿大能有效地推動差傳。

泰國工場

馬小芸：

為晨光學校新學年有 418 位學生及三位新老師加入感恩。

李偉良、韓昱：

請記念 6 月底與 8 月初兩隊短宣隊的服侍。

子恩：

感謝神賜新的居所。請記念申請簽證事宜順利。

南太平洋島國巡迴宣教

陳偉明、羅玉華：

睡眠質素欠佳，可能是因工場上的困難帶來壓力。請記念身心靈的需要，願主加力。

帶阿媽去旅行之信心禱告

黃劉雅璧

steward@ccmhk.org.hk



今年媽媽大壽，她期望的生日禮物是去旅行！好不容易找到一星期空檔，實踐陪伴媽媽的生日之旅。結果，從帶阿媽去旅行中經歷信心禱告，實在是寶貴、受用。

見證真實基督

與媽媽一同憑信心求，讓她切身經歷基督的真實，以堅固她對主的信心，很是寶貴。話說媽媽十分渴望賞櫻，惟花開花落，從來不是人能夠掌控，我們出發的日子，大概是當地櫻花盛開的尾聲。不過，我大膽建議媽媽向主耶穌訴說心中的期望，我和丈夫則切切求主使用這次機會，讓媽媽能實在的經歷祂。出發前一星期：計劃賞櫻地點一帶縣府的櫻花已盛開了！

若媽媽的禱告落空，怎辦呢？是否要給媽媽一點心理準備？看來，神要鍛鍊我們只要憑著信心求，一點不疑惑；因為那疑惑的人不要想從主那裡得甚麼（參雅一6-7）。坦白說，我心戰兢，也實在有一點疑惑！

最終，媽媽親身經歷到主聽禱告：連續三天的下雨旅程後，第四天在放晴的藍天白雲下欣賞到盛開的櫻花。我們樂透了。不單因為看到美景，更因為親身經歷主的信實和愛顧，信心得以有一點增長，並能在未信主的家人面前見證基督的真實，發揮光和鹽的作用。

憑信心不住禱告

媽媽需要鍛鍊信心，學習不住禱告信靠主，藉此面對年老、身體日漸衰弱的日子。我需要經歷信心禱告的鍛鍊，好在現今世代的生活，不致喪膽，堅持真理，不住禱告守望，緊守事奉崗位。

近日面對社會、國家、世界種種發生的事，深感更要憑著信心求，一點不疑惑。看到強權欺壓，祈求主為受屈的人伸冤；在天災人禍中流離失所的，求主醫治及拯救；荒謬謊言滿天飛時，求主顯露一切虛假；求主救我們脫離兇惡，並引導我們活出真實信靠祂的生命，為祂作見證。

在末後的世代走信心的路，將愈來愈不容易，但主的恩典必夠用，祂還要在我們的軟弱上顯出祂的能力。願主同樣在微小的事上讓你經歷祂，好叫你信心長進，靠著主的恩典活出真實信靠祂的生命，又一同為現今世代禱告守望，見證基督。